



Stéphane  
Colognesi  
Silvia Lucchini

 UCLouvain

Educación intercultural y formación docente

La enseñanza de los géneros discursivos  
y formación docente

# 1. Interrogantes

# 1. Interrogantes

## ¿Cómo enseñar las lenguas minoritarias?

a menudo necesitan revitalizarse  
a menudo sólo oral  
en estrecha relación con la cultura

... ya sean primeras, segundas lenguas o lenguas extranjeras

## ¿Cómo se pueden reforzar las prácticas de escritura?

## ¿Cómo puede enseñarse la cultura junto con la lengua?

# 1. Interrogantes

## 4 principales problemas relacionados con la enseñanza en general desde el punto de vista de los profesores

- 1 **poco tiempo** dedicado a la enseñanza en el aula
- 2 los profesores se sienten **mal preparados** para enseñar con eficacia
- 3 desánimo de los profesores: **pocos progresos** de los alumnos y **correcciones**
- 4 ausencia de **prácticas docentes basadas en la investigación**

Bucheton, 2014; Colognesi y Lucchini, 2016; Rietdijk et al., 2017.

# 1. Interrogantes

Un **cambio en las prácticas docentes** podría modificar y mejorar el rendimiento de los alumnos (Dupriez, 2015; Delisse et al., 2021), incluso en el caso de lenguas minoritarias.

→ **Grande reto**

# 1. Cuestiones

Un **cambio en las prácticas docentes** podría modificar y mejorar el rendimiento de los alumnos (Dupriez, 2015; Delisse et al., 2021), incluso en el caso de lenguas minoritarias.

→ **Grande reto**

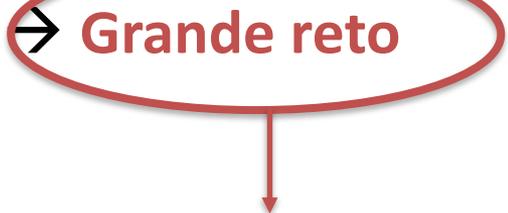


Nuevas prácticas basadas en los **resultados de la investigación...**  
... **formar a los profesores** en nuevas prácticas...  
... **apoyar a los profesores** en la aplicación de nuevas prácticas

# 1. Cuestiones

Un **cambio en las prácticas docentes** podría modificar y mejorar el rendimiento de los alumnos (Dupriez, 2015; Delisse et al., 2021), incluso en el caso de lenguas minoritarias.

→ **Grande reto**



Nuevas prácticas basadas en los **resultados de la investigación...**  
... **formar a los profesores** en nuevas prácticas...  
... **apoyar a los profesores** en la aplicación de nuevas prácticas

 **Dos dispositivos didácticos interconectados**

**La enseñanza de los géneros discursivos**

**Formar a los profesores para enseñar géneros discursivos**

## **2. Itinerarios: un dispositivo de enseñanza de los géneros discursivos**

### Género discursivo

El género es una agrupación de textos orales o escritos que tienen una forma particular, inmediatamente reconocible porque corresponde a una práctica social que encontramos a nuestro alrededor.

Por ejemplo: no confundimos una declaración de amor con una entrevista de trabajo, o un cuento con el acta de una reunión.

**El género discursivo transmite cultura porque un género determinado sólo existe en un contexto determinado**

Por ejemplo: epew, ngülan, piam

## 2.1 Itinerarios: trabajar sobre las características del género

Colognesi & Lucchini, 2023

Profesor

Estudiante

Subgrupos de estudiantes

## 2.1 Itinerarios: trabajar sobre las características del género

Colognesi & Lucchini, 2023

Etapa 1

**Profesor**

Presenta el proyecto colectivo sobre género y especifica la forma del texto esperado

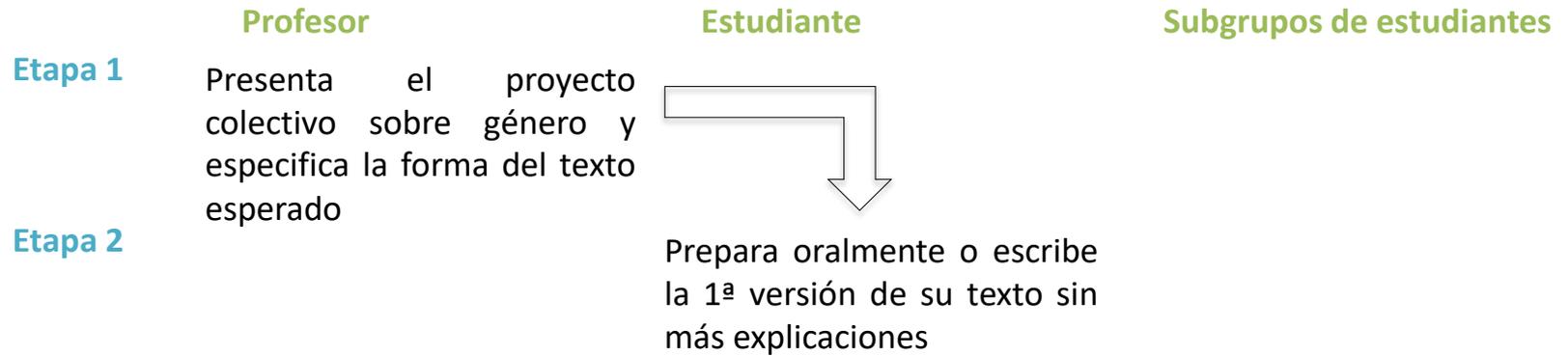
**Estudiante**



**Subgrupos de estudiantes**

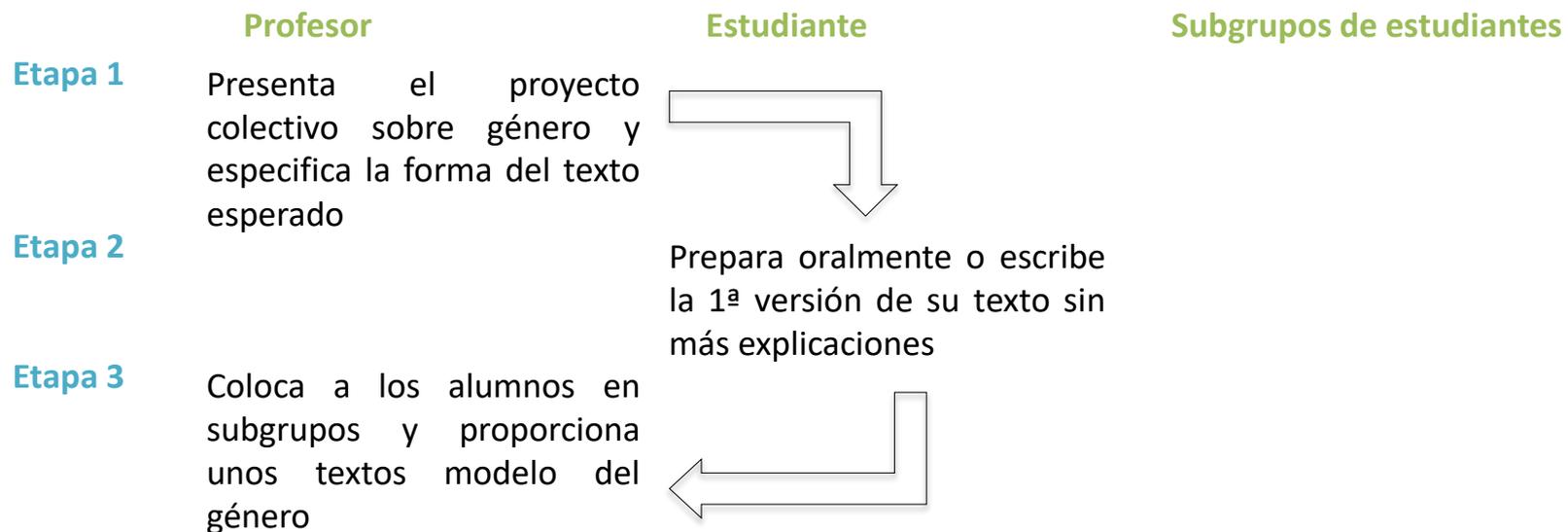
## 2.1 Itinerarios: trabajar sobre las características del género

Colognesi & Lucchini, 2023



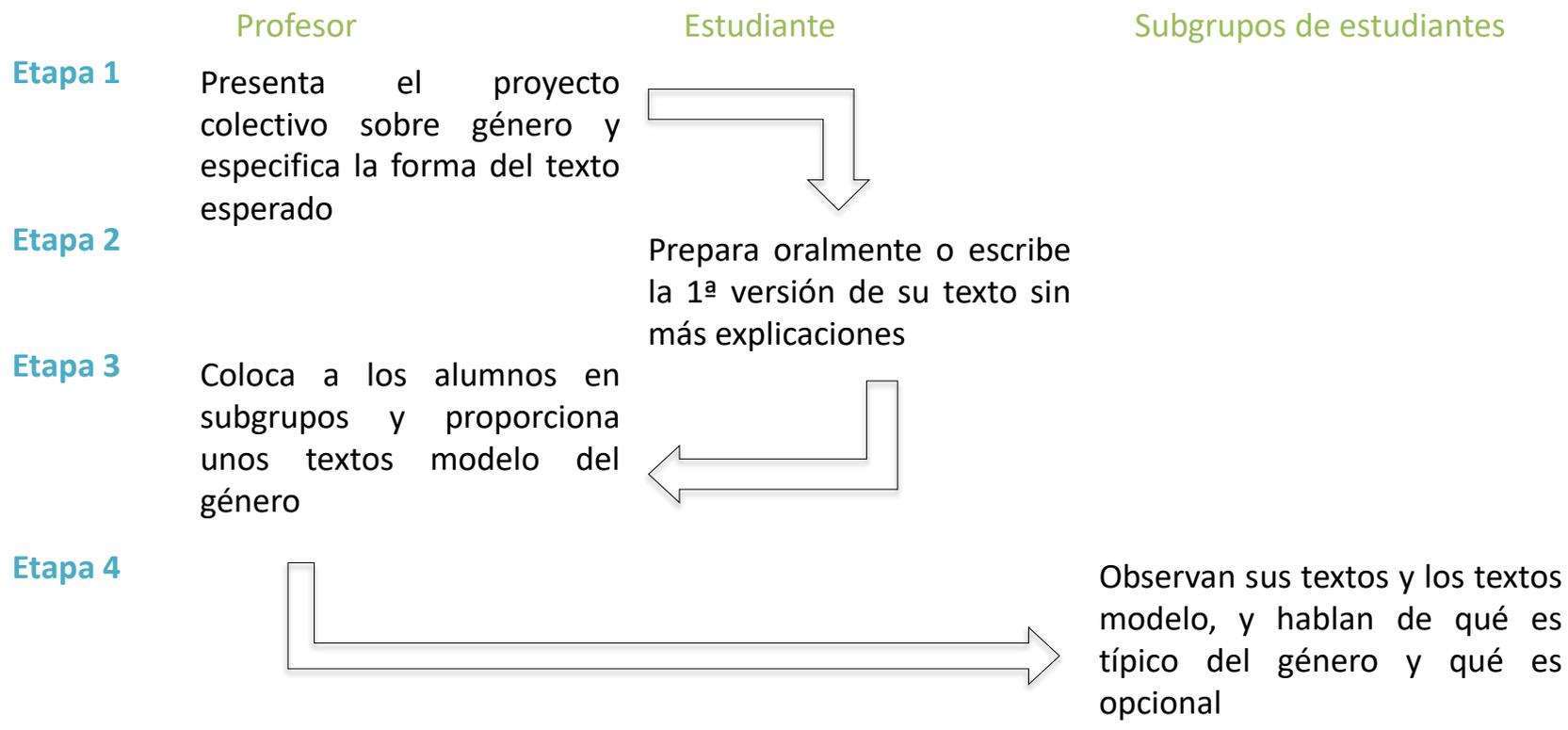
## 2.1 Itinerarios: trabajar sobre las características del género

Colognesi & Lucchini, 2023



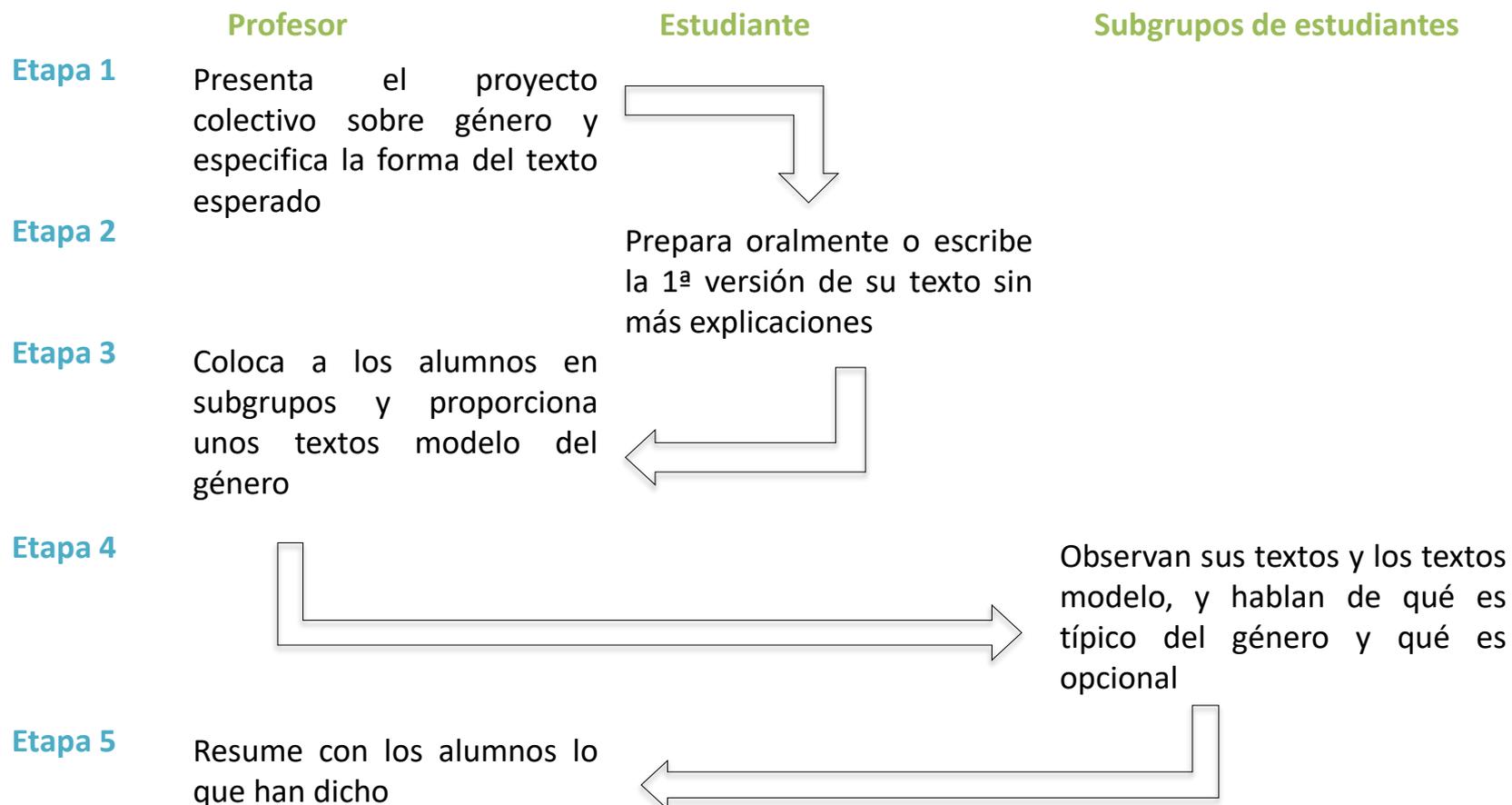
## 2.1 Itinerarios: trabajar sobre las características del género

Colognesi & Lucchini, 2023

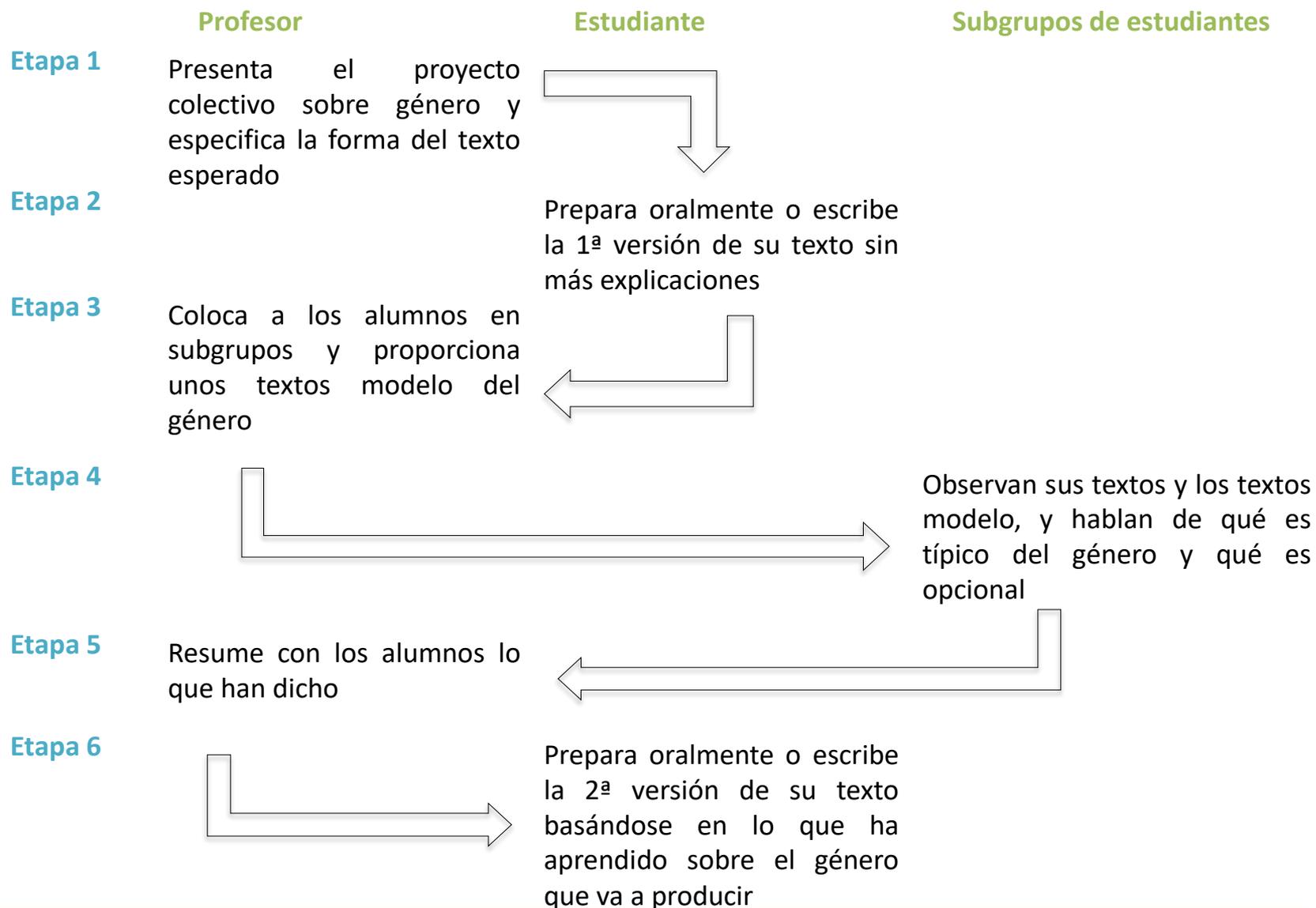


## 2.1 Itinerarios: trabajar sobre las características del género

Colognesi & Lucchini, 2023



# 2.1 Itinerarios: trabajar sobre las características del género



## 2.1 Itinerarios: trabajo sobre aspectos lingüísticos

Colognesi & Lucchini, 2023

### Etapa 7

Profesor

Estudiante

Subgrupos de estudiantes

Escuchan o leen los textos de los demás y proponen mejoras en la estructura de los textos según el género

## 2.1 Itinerarios: trabajo sobre aspectos lingüísticos

Colognesi & Lucchini, 2023

Profesor

Estudiante

Subgrupos de estudiantes

Etapa 7

Escuchan o leen los textos de los demás y proponen mejoras en la estructura de los textos según el género

Etapa 8

Prepara oralmente o escribe la 3ª versión del texto basándose en las sugerencias recibidas



# 2.1 Itinerarios: trabajo sobre aspectos lingüísticos

Profesor

Estudiante

Subgrupos de estudiantes

Etapa 7

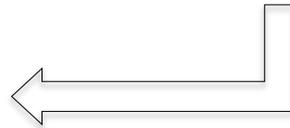
Escuchan o leen los textos de los demás y proponen mejoras en la estructura de los textos según el género

Etapa 8

Prepara oralmente o escribe la 3ª versión del texto basándose en las sugerencias recibidas

Etapa 9

Explica los puntos lingüísticos según las necesidades



# 2.1 Itinerarios: trabajo sobre aspectos lingüísticos

Profesor

Estudiante

Subgrupos de estudiantes

Etapa 7

Escuchan o leen los textos de los demás y proponen mejoras en la estructura de los textos según el género

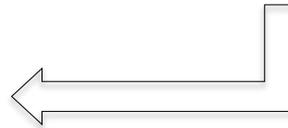
Etapa 8

Prepara oralmente o escribe la 3ª versión del texto basándose en las sugerencias recibidas



Etapa 9

Explica los puntos lingüísticos según las necesidades



Etapa 10

Prepara oralmente o escribe la 4ª versión de su texto basándose en lo que ha aprendido sobre la lengua



# 2.1 Itinerarios: trabajo sobre aspectos lingüísticos

Profesor

Estudiante

Subgrupos de estudiantes

Etapa 7

Escuchan o leen los textos de los demás y proponen mejoras en la estructura de los textos según el género

Etapa 8

Prepara oralmente o escribe la 3ª versión del texto basándose en las sugerencias recibidas



Etapa 9

Explica los puntos lingüísticos según las necesidades



Etapa 10

Prepara oralmente o escribe la 4ª versión de su texto basándose en lo que ha aprendido sobre la lengua



Etapa 11

Escuchan o leen los textos de los demás y proponen mejoras lingüísticas



## 2.1 Itinerarios: finalización del texto

### Profesor

#### Etapa 12

### Estudiante

Prepara oralmente o escribe la 5ª versión de su texto para su distribución basándose en todo lo que ha aprendido

### Subgrupos de estudiantes

## 2.1 Itinerarios: finalización del texto

### Profesor

### Estudiante

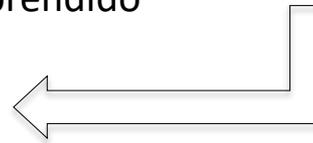
### Subgrupos de estudiantes

#### Etapa 12

Prepara oralmente o escribe la 5ª versión de su texto para su distribución basándose en todo lo que ha aprendido

#### Etapa 13

Comenta y señala correcciones de fonética o ortografía



## 2.1 Itinerarios: finalización del texto

Profesor

Estudiante

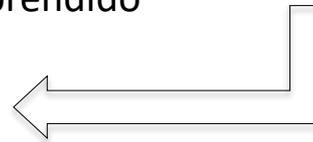
Subgrupos de estudiantes

**Etapa 12**

Prepara oralmente o escribe la 5ª versión de su texto para su distribución basándose en todo lo que ha aprendido

**Etapa 13**

Comenta y señala correcciones de fonética o ortografía



**Etapa 14**



Finaliza el texto y lo pone a disposición de los destinatarios

## 2.1 Itinerarios: finalización del texto

### Profesor

### Estudiante

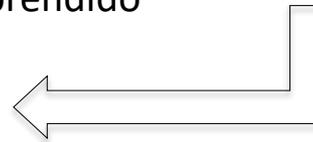
### Subgrupos de estudiantes

#### Etapa 12

Prepara oralmente o escribe la 5ª versión de su texto para su distribución basándose en todo lo que ha aprendido

#### Etapa 13

Comenta y señala correcciones de fonética o ortografía



#### Etapa 14



Finaliza el texto y lo pone a disposición de los destinatarios

#### Etapa 15

Prepara oralmente o escribe otro texto del mismo género, basándose en todo lo que ha aprendido

## 2.1 Itinerarios: la enseñanza de los géneros discursivos

Colognesi & Lucchini, 2023

Definición de objetivos: creación de un **proyecto**

(Colognesi, 2015; Colognesi y Lucchini, 2016)

# 2.1 Itinerarios: la enseñanza de los géneros discursivos

Definición de objetivos: creación de un **proyecto**

Momentos de **reescritura / reorientación** (Colognesi & Dolz, 2017)

1ª versión

2ª versión

3ª versión

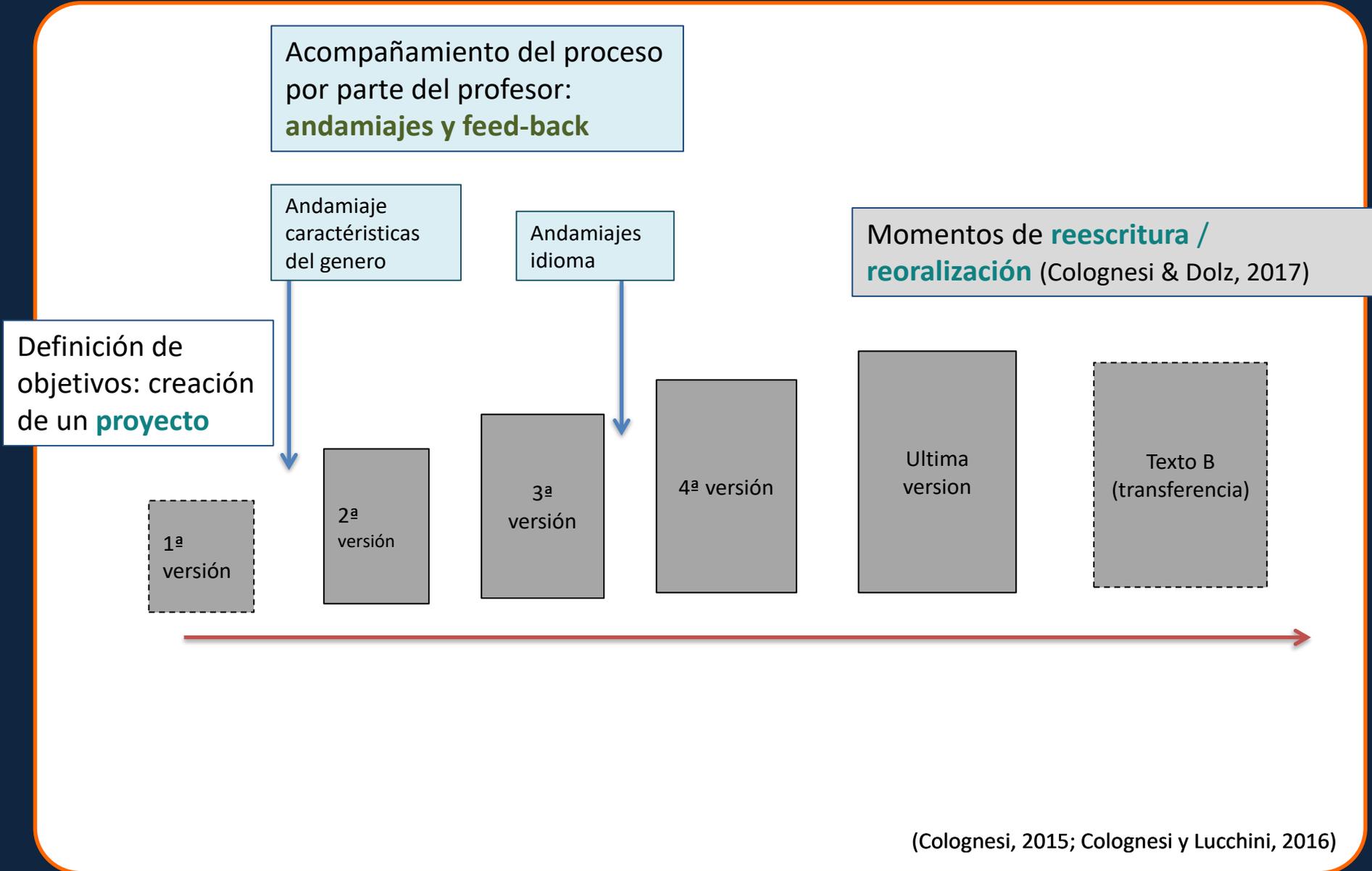
4ª versión

Ultima version

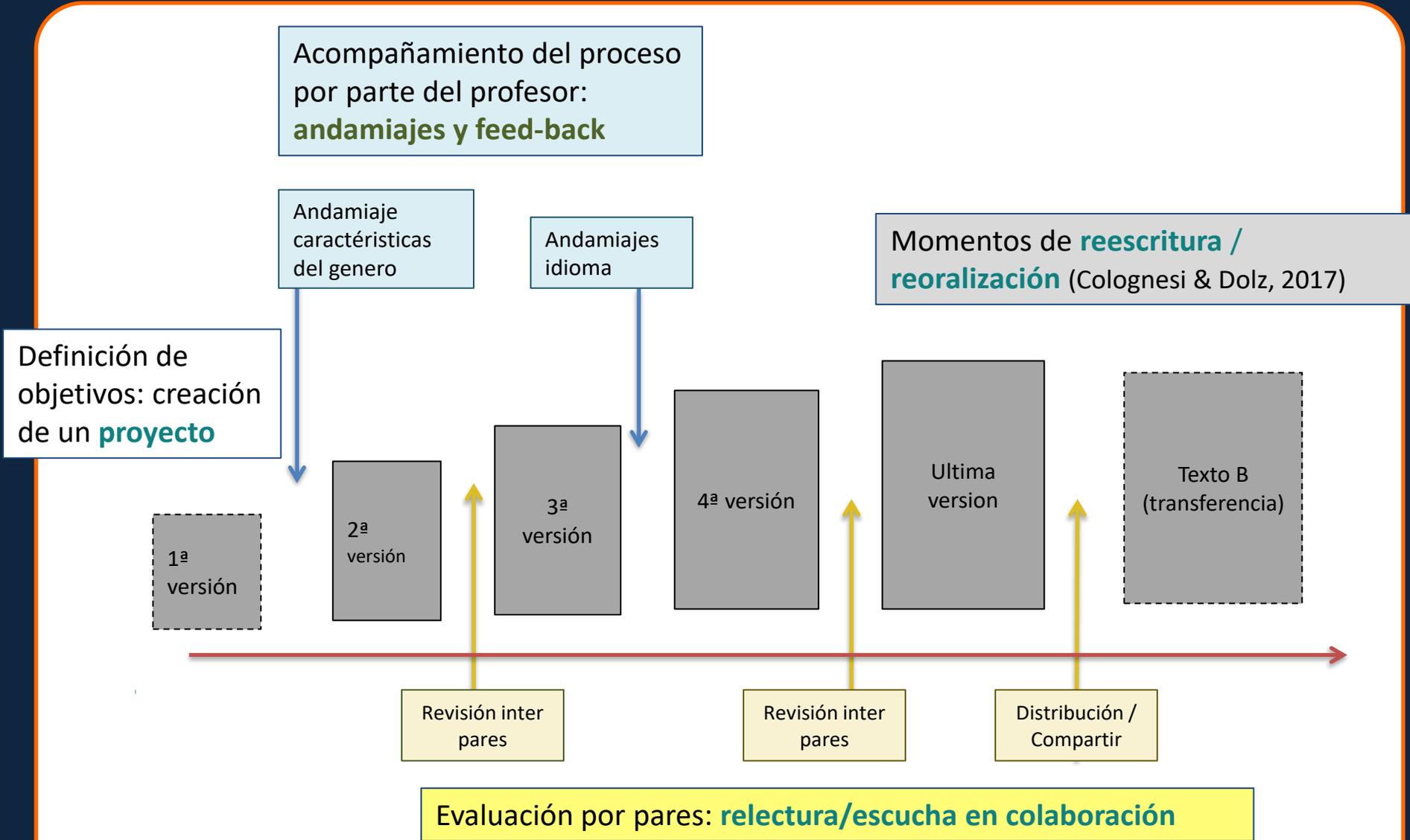
Texto B (transferencia)



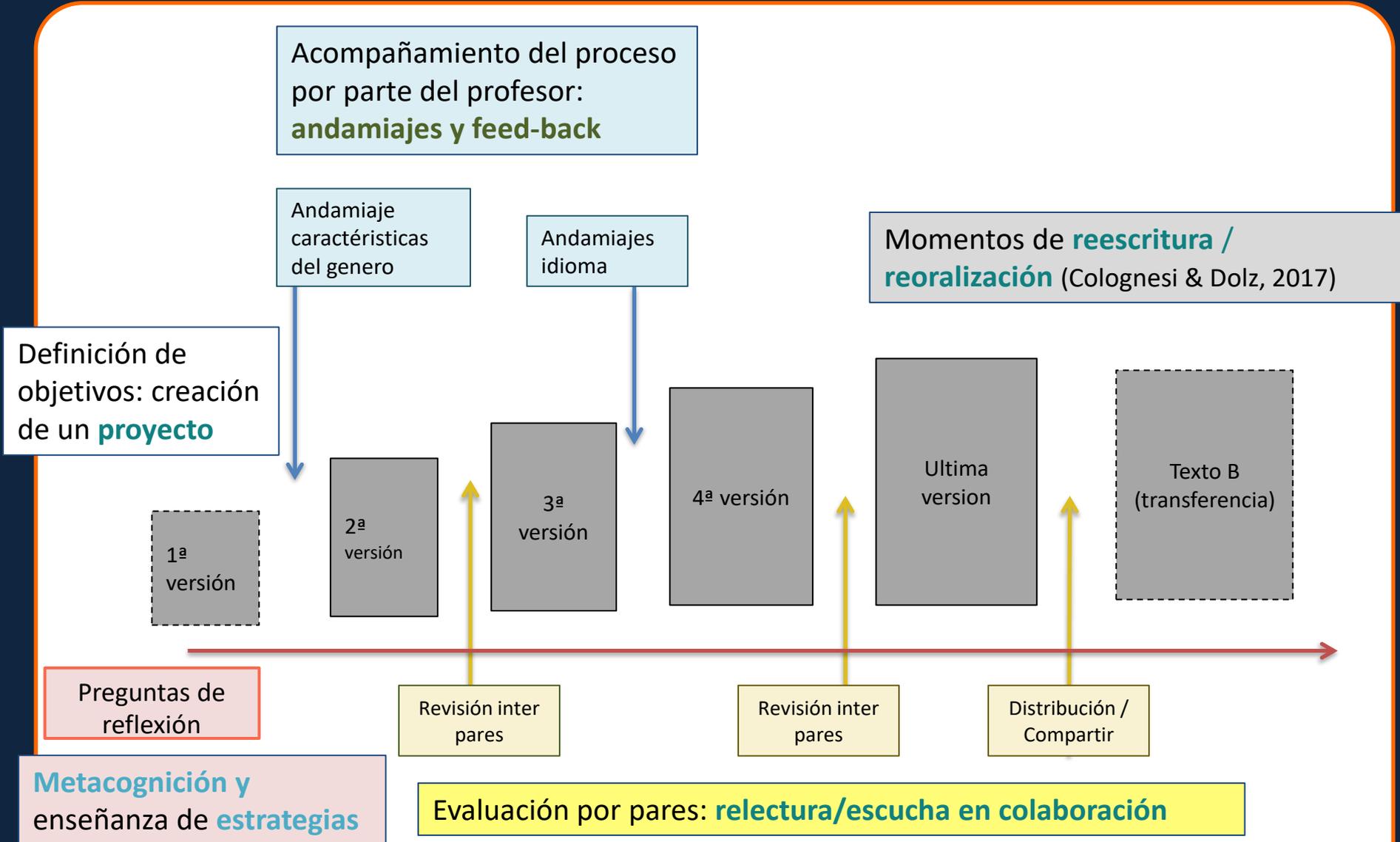
# 2.1 Itinerarios: la enseñanza de los géneros discursivos



# 2.1 Itinerarios: la enseñanza de los géneros discursivos



# 2.1 Itinerarios: la enseñanza de los géneros discursivos



*Itinéraires* y su impacto han sido objeto de varias publicaciones

- enseñanza de **la primera lengua** en primaria (Colognesi & Deschepper, 2018; Colognesi & Lucchini, 2018a, 2018b; Colognesi et al., 2020)
- la enseñanza de géneros discursivos como los artículos científicos en un **contexto intercultural** (por ejemplo, Bolivia) (Colognesi & Lucchini, 2019)
- también para la **enseñanza del oral** (véase Colognesi et al., 2020a, 2020b, 2023).



ELSEVIER

Contents lists available at [ScienceDirect](#)

## Teaching and Teacher Education

journal homepage: [www.elsevier.com/locate/tate](http://www.elsevier.com/locate/tate)



Research paper

## Improving the oral language skills of elementary school students through video-recorded performances



Stéphane Colognesi <sup>a</sup>, Thibault Coppe <sup>b, \*</sup>, Silvia Lucchini <sup>c</sup>

<sup>a</sup> University of Louvain, Faculty of Psychology and Educational Sciences, IPSY: Psychological Sciences Research Institute, PSP, Place Cardinal Mercier 10/ L3.05.01 1348, Louvain-la-Neuve, Belgium

<sup>b</sup> University of Groningen, Faculty of Behavioral and Social Sciences, GION, Grote Rozenstraat, 3, Groningen, the Netherlands

<sup>c</sup> University of Louvain, Faculty of Philosophy, Arts and Letters, IACS: Institute for the Analysis of Change in Contemporary and Historical Societies, Place Blaise Pascal 1/L3.03.321348, Louvain-la-Neuve, Belgium

### **3. LETRA: formación de docentes en la enseñanza de los géneros**

### 3. LETRA – Learner, Engineer, Teacher, Researcher, Analyst

Colognesi & Lucchini, 2023

Estudiante

Ingeniero

Docente

Investigador

Analista  
reflexivo

### 3. LETRA – Learner, Engineer, Teacher, Researcher, Analyst

Estudiante

Experimenta la primera parte del dispositivo Itinéraires para un género determinado. Se apropia de las teorías relacionadas con el dispositivo

Ingeniero

Docente

Investigador

Analista  
reflexivo

### 3. LETRA – Learner, Engineer, Teacher, Researcher, Analyst

Estudiante

Experimenta la primera parte del dispositivo Itinéraires para un género determinado. Se apropia de las teorías relacionadas con el dispositivo

Ingeniero

Desarrolla la parte siguiente del dispositivo con la ayuda del formador

Docente

Investigador

Analista  
reflexivo

### 3. LETRA – Learner, Engineer, Teacher, Researcher, Analyst

Estudiante

Experimenta la primera parte del dispositivo Itinéraires para un género determinado. Se apropia de las teorías relacionadas con el dispositivo

Ingeniero

Desarrolla la parte siguiente del dispositivo con la ayuda del formador

Docente

Prueba el subdispositivo con sus alumnos

Investigador

Analista  
reflexivo

### 3. LETRA – Learner, Engineer, Teacher, Researcher, Analyst

Estudiante

Experimenta la primera parte del dispositivo Itinéraires para un género determinado. Se apropia de las teorías relacionadas con el dispositivo

Ingeniero

Desarrolla la parte siguiente del dispositivo con la ayuda del formador

Docente

Prueba el subdispositivo con sus alumnos

Investigador

Elabora con los otros participantes una tabla de análisis de los textos orales o escritos. Valida los efectos del dispositivo examinando las distintas reoralizaciones o reescrituras

Analista  
reflexivo

### 3. LETRA – Learner, Engineer, Teacher, Researcher, Analyst

Estudiante

Experimenta la primera parte del dispositivo Itinéraires para un género determinado. Se apropia de las teorías relacionadas con el dispositivo

Ingeniero

Desarrolla la parte siguiente del dispositivo con la ayuda del formador

Docente

Prueba el subdispositivo con sus alumnos.

Investigador

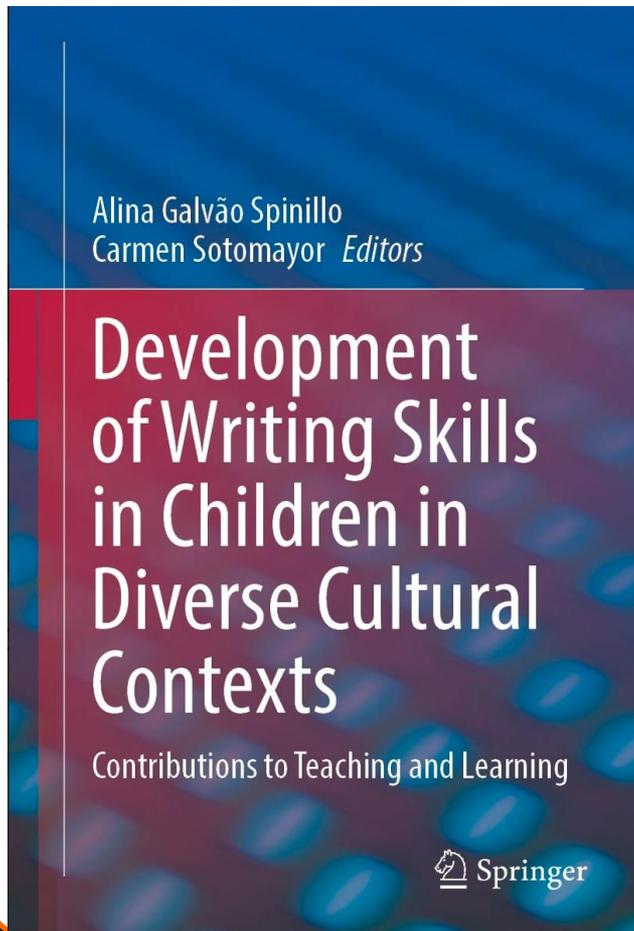
Elabora con los otros participantes una tabla de análisis de los textos orales o escritos. Valida los efectos del dispositivo examinando las distintas reoralizaciones o reescrituras

Analista  
reflexivo

A partir de los resultados obtenidos, reflexiona con los otros participantes sobre los resultados producidos por el dispositivo y los cambios que debe introducir

# Efectos de LETRA

Impacto en las prácticas de los profesores (para el estudio completo, véase Colognesi et al., 2023).



## **Chapter 17** **Effects of Research-Based Teacher Training on Writing Instruction Practices**

Stéphane Colognesi , Mélanie Deramaux, Silvia Lucchini ,  
and Liesje Coertjens 



Gracias por su  
atención

